Toffe Zytig

Nr. 182 **August 2012**

Sommertheater Gürbetal 2012 –
Der gelbe Diamant – Oswald und Perchtold in Bedrängnis.

www.swissphotoart.ch

Redaktionsschluss Nr. 183: Montag, 10. September 2012

Nutzen Sie den Heimvorteil.

Willkommen in Ihrer Bank in Toffen.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Bahnhofstrasse 19
3125 Toffen
Telefon 031 819 45 35

VALIANT

Inhaltsverzeichnis

Neuzuzügerinnen/Neuzuzüger	3
Gratuationen	3
Gemeindeversammlung	5
Zählerableserin	5
Schule: Ein heisses Fest	7
Fête de la Musique	9
Der Küchencheflehrgang aus Thun kocht für die Gemeinde Toffen	10
Der erste Spatenstich	11
Auflösung Kreuzworträtsel	11
Schule: Landschulwoche 2012	13
Das Wetter	13
Dorfverein:Frühlingsfahrt 2012	15
Dorfverein: Besuch der Alphornmacherei am Knubel bei Eggiwil	16
Sommertheater Gürbetal 2012	17
SVP	21
Besuch im Schloss	23
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen	25
Karate-Cup in Belp	27
Männerchor und Gemischter Chor	29
Handel und Gewerbe	33
Musikgesellschaft	35
Liebe Frauen, Männer und Kinder von Toffen	37
Herzliche Gratulation zum Lehrabschluss	37
Trachtengruppe	38
Frauenverein	39
Seniorenmittagstisch	40
Rotkreuzfahrdienst	40
Mittelländisches Turnfest in Toffen	41
Männerriege : Volley-Gruppe	43
DTV: Toffner Sommerolympiade vom 30. Juni 2012	51
DTV: Seeländisches Turnfest, 9. und 10. Juni 2012, Busswil/Lyss	53
Turnverein: Mittelländisches Turnfest vom 22. – 24. Juni 2012 in Wichtrach	53
Frauenriege	56
Kreuzworträtsel	56

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonats. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 25.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Beiträge, welche nicht das Kürzel eines Redaktionsmitglieds tragen, geben die Meinung des Verfassers wieder. Diese muss nicht zwingend mit derjenigen der Redaktion übereinstimmen.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	031 781 20 40
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung / G.z.D.:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Inserate:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 – Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen

praxis für klassische massage

akupunkturmassage, fussreflexzonenmassage,
wirbeltherapie dorn/breuss, schröpftherapie

jasmin leuenberger
bahnhofstrasse 21 | 3125 toffen
anmeldung 079 707 03 35

ETTIMA
MASCHINEN-CENTER

Ettima AG
Inh. Hans-Ulrich Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

Ihr Partner für – Holzbearbeitungsmaschinen
– Elektromaschinen
für Holz- und Metallbearbeitung

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!

Ihre Gesundheit
ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp
Fon 031 819 56 81, Fax 031 819 72 17
belpapo@bluewin.ch
www.apothekebelp.ch

Apotheke Schützenmatte
Fon 031 819 56 82, Fax 031 819 57 00
schuetzenmatteapo@bluewin.ch

«Toffe-Zytig» Nr. 183:
erscheint am 5. Oktober 2012

Redaktionsschluss:
10. September 2012

Neuzuzügerinnen/Neuzuzüger der Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Christen Roger + Ammann Stefanie, Nick	Kanalweg 3	21.04.2012
Gilgen Daniel	Gürbestrasse 17	01.05.2012
Gudmundsson Erlendur	Steinackerweg 8	01.06.2012
Meier Stephan + Sonderegger Ingrid	Asterweg 16	09.05.2012
Herbert Stefan	Bahnhofstrasse 24	21.05.2012
Heiniger Fritz + Wyss Carmen	Bernstrasse 26	01.06.2012
Haldimann Silvia	Thunstrasse 20	24.05.2012
Jordi Elisabeth	Hangweg 1	12.05.2012
Haldimann Reto	Gürbestrasse 19	01.06.2012
Simonca Gabriel Ioan	Bernstrasse 61	01.06.2012
Fasel Stefan + Huber Rebekka	Bifangweg 1	01.06.2012
Diethelm Jacqueline	Eigerweg 9	13.06.2012
Urweider Timo + Fischer Barbara	Grossmattweg 2	15.06.2012
Wälchli Jürg + Brigitte, Laura, Levin	Lindenwerg 6	29.06.2012
Müller Jens	Birkenweg 11	09.06.2012
Cranmer Skyler + Mirjam	Grossmattweg 2	01.07.2012

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Gratulationen

Wir freuen uns, in dieser Ausgabe der Toffe Zytig folgenden Personen aus unserer Gemeinde zum Geburtstag zu gratulieren

97 Jahre Frau Louise Hänni, Ortbühlweg 10, 3612 Steffisburg – geb. 07.09.1915 (früher Grossmattweg 5, 3125 Toffen)

94 Jahre Herr Alfred Ueltschi, Wohnheim Riedacker, 3627 Heimberg – geb. 25.09.1918 (früher Thunstrasse 7, 3125 Toffen)

90 Jahre Frau Alice Steinhauer, Bahnhofstr. 21, 3125 Toffen – geb. 31.08.1922

80 Jahre Herr Herbert Honegger, Gutenbrünnenweg 25, 3125 Toffen – geb. 09.08.1932

Im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde von Toffen wünschen wir den Jubilarinnen und den Jubilaren von Herzen ein frohes Fest, gute Gesundheit und viel Glück.

Dorfverein Toffen
Elsbeth Ernst

MGL

Malerei ✻ Gipserei

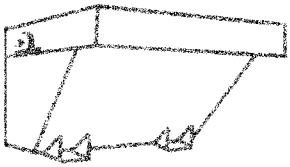
Lingeri AG, Toffen

Neubauten
Umbauten
Renovationen

Postfach 40
3125 Toffen
Tel. 031 809 31 26

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum

Zaugg
BELP AG



Fahrhubelweg 5
3123 Belp
Tel. 031 818 38 38

Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch

Gemeindeversammlung

ob. Am Montag, dem 4. Juni 2012, fand die Sommer-Gemeindeversammlung im Schulhaus Hang statt. Gemeindepräsidentin Ruth Rohr konnte 57 Stimmberechtigte begrüssen. Letztes Jahr waren es 50. Das erste ausführliche Traktandum wurde von Gemeinderat Hansueli Tanner vorgetragen und wo nötig erklärt. Erfreut konnte er den überraschenden Rechnungsüberschuss von Fr. 702 441.90 melden. Die gute Verwaltungsrechnung und die beantragten Nachkredite wurden einstimmig genehmigt.

Ende Jahr reichte André Schmid, Mitglied der Rechnungsprüfungskommission, seine Demission ein. Als Ersatz wurde der bekannte und geschätzte Treuhänder Hans Noti mit seinem Büro an der Bahnhofstrasse vorgeschlagen. Hans Noti ist dipl. Experte in Rechnungslegung und Controlling. Auf Einladung der Präsidentin stellte er sich vor. Mit starkem Applaus wurde er dann als Mitglied der Rechnungsprüfungskommission gewählt.

Als drittes Traktandum wurde die Ortsplanungsrevision besprochen, die gesetzlich alle 15 Jahre vorgenommen werden muss. Die Revision wurde ohne Gegenstimmen angenommen.

Zufrieden mit dem erfolgreichen Verlauf konnte die Präsidentin um 21.00 Uhr die Versammlung mit den guten Wünschen für einen guten und vergnüglichen Sommer schliessen.

Zählerableserin

Corinne Gerber hat per Ende Juli 2012 als Zählerableserin demissioniert. Fast 10 Jahre war sie im Auftrag der Gemeinde (und der BKW) als Ableserin unterwegs. Ihre herzliche und zuvorkommende Art widerspiegelte sich in den positiven Rückmeldungen. Auch wir waren sehr zufrieden mit der geleisteten Arbeit. Corinne Gerber wünschen wir für die Zukunft alles Gute und danken ihr herzlich für ihren Einsatz für die Gemeinde Toffen. Merci viumau!

Neu wird die Funktion der Zählerableserin durch Andrea Bütler, wohnhaft Römerstrasse 1a, wahrgenommen. Wir heissen Andrea Bütler (Bild links) als Funktionärin willkommen und wünschen ihr einen guten Start!

Die Umweltkommission

Heinz Reber

Ihr Partner für Wand- und Bodenbeläge

079 444 78 26

Bahnhofstr. 22 • 3125 Toffen
reberh@tiscalinet.ch

Keramische Wand- und Bodenbeläge • Teppiche
Laminat • Parkett • Korkbeläge • PVC-Beläge • Fournierböden
Reinigung von allen keramischen Belägen

KURT HOFBAUER
CARROSSERIE UND LACKIEREREI

Seit 1980

Reparieren ohne Lackierungen durch die Drücktechnik
Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken, Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden

Gewerbe-Zentrum Halle 9 · Gartenstrasse 10 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 20 50 · Handy 079 755 96 71

toll
toller

METALLBAU STOLLER

3123 Belp Telefon 031 819 07 27

Telefax 031 819 26 56

info@metallbau-stoller.ch
www.metallbau-stoller.ch

- ☑ Fenster und Türen
- ☑ Wintergarten
- ☑ Reparaturen
- ☑ Stahlbau
- ☑ Torbau
- ☑ Treppenbau

Metallbau Stoller Belp AG
Viehweidstrasse 51–53
CH-3123 Belp

SCHULE TOFFEN

Ein heisses Fest

Eben erst war‘s noch kalt, sehr kalt. Eben erst wurden neben dem Schulhaus Matte – wo jetzt die neue Turnhalle entsteht – die ausgedienten Christbäume durch die Feuerwehr himmelwärts geschickt, eben erst trugen alle Kinder lange Hosen und dicke Jacken . . .

Gut,«eben erst» ist inzwischen schon einige Wochen und Monate her, und dass die Zeit nicht ganz so schnell vergangen ist wie vor allem wir Erwachsene das oft empfinden, haben die Besucher der Werksausstellung 2012 in den beiden Schulhäusern Matte und Hang feststellen können.

Anhand der unzähligen Objekte konnte einmal mehr bestaunt werden, was unseren Kindern in der Schule Toffen alles geboten wird. Die Vielseitigkeit der ausgestellten Gegenstände scheint das Ergebnis von viel Vorbereitung, von liebevollem Gestaltungsunterricht unserer Lehrkräfte und von engagiertem Mitmachen unserer Schul- und Kindergartenkinder zu sein.

Die Werkausstellung war auch in diesem Jahr ein willkommener geselliger Höhepunkt, bei welchem sich Gross und Klein vielseitig amüsieren konnten. Was gibt es schöneres, als bei der grossen Hitze durchs Wasser zu rutschen, ein Eis ums andere zu lutschen, zwischen Hotdog- und Melonen-Stand hin- und her zu springen, Würste über den Grill zu halten, «chly z‘brichte» und etwas Taschengeld zu «verpülvern».

Intensive Wochen gehen zu Ende, die heisse Phase des Jahresabschlusses hatte es mit vielen Veranstaltungen von Schule und Vereinen in sich, und pünktlich zum Abschluss des laufenden Schuljahres kommt der Sommer ins Land; einen heissen Vorboten haben wir am 28. Juni erleben dürfen.
Bevor viele von uns nah oder fern in Urlaub fahren, möchte ich die Gelegenheit nutzen, allen zu danken, die sich im vergangenen Schuljahr für unsere Modi und Giele «ein Bein ausgerissen» haben. Ich weiss aus eigenen Erlebnissen und diversen Feedbacks anderer Eltern, dass vielseitiger und kreativer Unterricht äusserst geschätzt wird. Kinder lernen in einem lebendigen Umfeld viel mehr als «nur» Rechnen, Schreiben, Lesen, Spielen. Sie lernen den Umgang mit Regeln, dass man Konflikte fair lösen kann, dass jede/r Stärken und Schwächen hat, und vieles mehr.
Was will man mehr?

Hostettler Ralph Stephan

NEUE BRILLE?

seit 1871 büchi

Büchi Optik AG · Kramgasse 25 · 3011 Bern
Telefon 031 311 21 81 · Telefax 031 311 18 45
info@buechioptik.ch · www.buechioptik.ch

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Neubau Umbau Dach & Fassade

Tel. +41 31 809 02 31 Fax +41 31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach.

MALEREI B. ROSCHI

- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen
- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

Beat Roschi
Dorfstrasse 55, Belp • **fonfax 031 819 62 45** • **roschi.belp@vtxmail.ch** **natel 079 414 72 13**

Fête de la Musique

21 Juin

«Fête de la Musique», deutsch auch «internationaler Tag der selbstgemachten Musik». Es war wiederum ein schönes Fest, das wir am 21. Juni 2012 – dem kalendarischen Sommeranfang – bei leider gewitterhaftem Wetter in Toffen feiern durften. Aus dem längsten Tag des Jahres wurde ein besonderer Tag gemacht. Von Klassik bis Jazz, Gospel, Dixieland, Chormusik, Blasmusik, Rock-, Pop- oder Volksmusik – für jeden Geschmack wurde etwas geboten, ob hören, sehen, mitsingen oder tanzen. Aus «wetter-optimistischen» Gründen begannen die Darbietungen bei der Schulanlage «Matte». Doch schon bald öffnete Petrus die Schleusen, so dass die nachfolgenden Musikbeiträge im Komplex vorgetragen wurden. Es begeisterten die Alpine Hot Sounds, Celestial Singers, Chabisländler, D'Muulörgeler vom Aaretal, Männer- und Gemischter Chor, Musikgesellschaft, Quatre in Toulouse, Round Squares sowie

Der Küchencheflehrgang aus Thun

kocht für die

Gemeinde Toffen

Dienstag, 25.09.2012	Dienstag, 25.09.2012	Mittwoch, 26.09.2012
Mittagessen	**Nachtessen**	**Mittagessen**
Schweinsragout an Rahmsauce Kartoffelstock Bohnen gedämpft Mokkacreme	Chinapfanne Nudeln	Rindssaftplätzli Polenta TI Karotten gedämpft Früchtecreme

Das Menü kann ab 11:30 / 18:30 Uhr
bei der Zivilschutzanlage abgeholt werden.

! bitte bringen Sie Ihr eigenes Geschirr mit !

Preis Fr. 5.-

VORVERKAUF
Essensgutscheine sind bei der
Bäckerei Ernst sowie der Gemeindeverwaltung
zu beziehen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

das Schwyzerörgeliquartett Hofacker viele zufriedene Besucherinnen und Besucher. Die Einwohnergemeinde Toffen und die Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission freuen sich bereits auf das nächste «Fête de la Musique» am Freitag, 21. Juni 2013 – bei hoffentlich wunderschönem Sommerwetter.

Fotos: Lilian und Hanspeter Etter

Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission

Der erste Spatenstich

ob. Bei schönstem Wetter konnte am 4. Mai 2012 mit den Arbeiten für den Bau der Doppelturnhalle begonnen werden in Anwesenheit vieler Schaulustiger mit Fotoapparaten und einem grossen Kreis von Schulkindern. Baumaschinen standen schon auf dem Platz. Der erste Spatenstich wurde ausgeführt durch Renato Spahni, Architekt Angelo Michetti, Gemeindepräsidentin Ruth Rohr, den ehemaligen Landbesitzer Peter Stucki und Schulleiter Fredy Reber (Bild «Berner Zeitung»).

Anschliessend wurden die neuen, bis heute ungebrauchten Schaufeln für weitere Verwendung auf einen Lastwagen verladen.

Auf gehts: Turner Renato Spahni, Architekt Angelo Michetti, Gemeindepräsidentin Ruth Rohr, Ex-Landbesitzer Peter Stucki und Schulleiter Fredy Reber(v.l.) beim Spatenstich.

Aulösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 181

■	O	B	■	■	U	■	A	■	■	■
■	F	A	X	E	N	■	S	T	A	R
■	T	E	R	R	A	■	S	■	N	O
■	M	R	■	L	■	N	A	C	K	T
■	A	■	L	A	K	A	I	■	A	T
P	L	U	E	S	C	H	■	I	R	E
■	S	A	U	S	■	T	A	L	A	R

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

DAMEN & HERREN SALON
für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
Tel. 031 / 819 04 36

Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen

Kunstschmiede
Schlosserei

Mech. Werkstätte
Fax 031 819 82 31

Belpbergstrasse 20
Tel. 031 819 05 07

Mitglied SMU

brünisHOLZ

Küchenbau
Parkettarbeiten
Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

SCHULE TOFFEN

Landschulwoche 2012 — 4. Klasse Toffen

Das war die erste Landschulwoche für uns und voller Vorfreude sind wir nach Rüti bei Riggisberg gefahren. Das Schülerferienheim Gibelegg war schön, gemütlich und auf jeden Fall grosszügig! Es hatte sogar ein Schulzimmer mit Wandtafel.

Als NMM Thema lernten wir viel über das Wetter und die «dazugehörenden» Messgeräte. In der Turnhalle übten wir jeden Tag fleissig unser Theaterstück, das wir demnächst bei der Werkausstellung aufführen werden. Wir sind auch Orientierungsläufe «gerannt», die viel Spass gemacht haben. Das Essen war super, Frau Fäh ist eine ausgezeichnete Köchin und hat uns mit vielen Leckereien verwöhnt. Jeden Abend nahmen wir den CD-Player und CDs mit in die Turnhalle und die Jungs organisierten so genannte «Partys» mit Sitzball, Tischtennis, Tanzen und Singen.

Als Überraschungsgast haben Herr Nyffenegger und Frau Wüthrich Luc eingeladen, einen Spezialisten, was das Metalle giessen angeht. Er erklärte uns, wie das alles funktioniert und goss erst mal ein cooles Bronzemesser. Danach kam der Hammer: Wir durften alle ein Motiv aussuchen und unsere eigene Kette giessen!

Wir alle fanden unsere erste Landschulwoche echt cool, ein grosses Dankeschön an Herrn Nyffenegger, Frau Wüthrich und Frau Fäh!

Michelle Stalder

Das Wetter

ob. Nach Nässe und Kälte setzte der Frühling erst gegen Mitte Mai ein, allerdings mit lästiger Bise. Der Juni war zum grösseren Teil kalt und nass. Endlich in der zweiten Hälfte des Monats schien sich der Sommer einzustellen. Seit Donnerstag, 14. Juni, hatten wir tatsächlich Sommerwetter, das einige Zeit andauern sollte. Seit dem 17. Juni (So) hatten wir bis 31°C warm. Am 21. Juni erreichte uns eine Abkühlung mit Gewitter. Ab 22. Juni war es unterschiedlich, mal schön und warm, mal regnerisch und kühler. Erst gegen Ende Monat kam der Sommer mit grosser Hitze zurück.

REUSSER

Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz **Bedachungen +Fassadenbau**

3123 Belp **3110 Münsingen** **3114 Wichtrach**

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33

Fax 031 812 15 88• info@spenglerei-reusser.ch

•Steildächer •Fassaden •Flachdächer •Dachfenster •Isolationen •Spenglerei •Blitzschutz •Profilbleche •Gerüste •Dachreinigung •Reparaturen

Qualität

Immer einen "TIG" besser.

Innovation

Metallbau ist unsere Leidenschaft.

casaulta + klos ag

stauffacherstrasse 130a
ch-3014 bern
telefon +41 31 332 66 16
telefax +41 31 331 09 57
www.casaulta-klos.ch

casaulta klos

metallbau
stahlbau
schlosserei
montagen
reparaturen

Gasser-Balsiger

Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

Certified System SWISSTS ISO 9001 - ISO 14001

Dorfverein Toffen DVT

Frühlingsfahrt 2012

Traditionsgemäss fand am 13. Juni 2012 die Frühlingsfahrt für die über 70-jährigen Gemeindebürgerinnen und -Bürger von Toffen, organisiert durch den Dorfverein, statt.
Von den 284 Teilnahmeberechtigten, welche schriftlich eingeladen wurden, nahmen 83 Personen die Einladung für diese Frühlingsfahrt an. Wie programmiert konnten wir um 12.30 Uhr mit zwei modernen Cars von Engeloch-Reisen die Frühlingsfahrt starten. Trotz Bewölkung und den gelegentlichen Regengüssen genossen die gut gelaunten Gäste die Fahrt über Schwarzenburg - Freiburg - Marly - Broc - Château d'Oex - Schönried, wo ein Kaffeehalt fällig wurde. Im Hotel Kernen im Schönried fanden in der gemütlichen Gaststube alle Gäste Platz für einen Kaffee mit etwas Süssem. Für 17.00 Uhr baten die wie üblich sehr erfahrenen Fahrer von Engeloch-Reisen zur Weiterreise via Simmental – Stockental zurück nach Toffen.
Wie abgemacht trafen wir pünktlich um 18.30 Uhr beim Gasthaus Bären ein, wo das Nachtessen bestellt war. Nachdem alle Reiseteilnehmer einen Platz im schön dekorierten Speisesaal gefunden und etwas zum Trinken bestellt hatten, war man gespannt, was zum Nachtessen serviert würde. Plötzlich wurde es immer ruhiger als die Suppe mit Einlagen und anschliessend Butternudeln mit Zürcher Geschnetzeltem serviert wurde, was anhand der leer gegessenen Teller geschmeckt hatte.
Bevor das Dessert Glace mit Rahm serviert wurde, überbrachte Gemeinderätin Therese Krattiger die besten Grüsse vom Gemeinderat. Sie fand auch lobende Worte für die meist freiwillige Tätigkeit der Vereine, welche eine wichtige Rolle im Leben der Gemeinde darstellen. Sie wünschte allen noch einen gemütlichen Abend und gute Heimreise. Ruedi Renggli dankte Therese Krattiger für die Grüsse des Gemeinderates, aber besonders für den finanziellen Beitrag der Gemeinde, damit diese Reise mit dem anschliessenden Nachtessen überhaupt stattfinden konnte.
Wie bereits zur Tradition geworden, erfreuten der Männerchor und der gemischte Chor, sowie die Musikgesellschaft die Reisegruppe mit ihren geschätzten Vorträgen. Sie wurden mit grossem Applaus verdankt. Wir möchten es nicht unterlassen, im Namen aller Anwesenden und im Namen des Vorstandes des Dorf-

vereins Toffen DVT, dem Männerchor mit der Dirigentin Danièle Stähli, dem gemischten Chor mit der Dirigentin Maria-Antonietta Mollica und der Musikgesellschaft mit dem Dirigenten Martin Meier für ihre geschätzten Vorträge ganz herzlich zu danken.
Ganz herzlichen Dank gehört auch dem Bärenwirt José Pazos für das fein zubereitete Nachtessen und dem rassigen Servierpersonal für den perfekten Service.

Dorfverein Toffen DVT
Ruedi Renggli

Dorfverein Toffen DVT

Wie wird unser nationales Instrument hergestellt?

Der Dorfverein Toffen DVT lädt Euch zu einem interessanten Besuch und gemütlichen Beisammensein ein.

Besuch der Alphornmacherei am Knubel bei Eggiwil

Wann:	**Freitag, 7. September 2012**
Abfahrt:	**12.30 Uhr** mit Privatautos (à 4 Personen) bei der Kirche Toffen
Besichtigung:	um 14.00 Uhr bei Bachmanns
Führung:	ca. 1 Stunde
Anschliessend:	Apéro / Zvieri und gemütliches Beisammensein
Anmeldung:	**bis 31. August 2012** bei Peter Siegenthaler E-Mail p.siegento@vtxmail.ch Telefon 031 819 59 75 Post Peter Siegenthaler, Kaufdorfstrasse 36, 3125 Toffen

Name: _____ Vorname: _____

Anzahl Personen: _____

Wünsche mit zu fahren ja / nein
Ich stelle mein Auto zur Verfügung ja / nein
(nicht zutreffendes bitte streichen)

Dorfverein Toffen DTV, 3125 Toffen – www.dorfverein-toffen.ch – PC-Konto 30-13832-8

SOMMERTHEATER GÜRBETAL Toffen 2012

Der gelbe Diamant ist in Toffen

«Ig bruche jtz Rueh. I muess dr Wald ghöre, süsch chan i nid schaffe», schimpft Gulda, Waldfrau und zentrale Figur im neuen Sommertheater Gürbetal, das am Mittwoch in der Tuftgrube oberhalb Toffens uraufgeführt wurde. Auf den Wald gehört haben auch die Theaterleute. Ihnen ist eine Inszenierung geglückt, die perfekt an diesen mystischen Ort passt, ja eigens dafür geschrieben wurde.

Das Stück erzählt von der historisch verbürgten Tatsache, dass die Berner Regierung den Besitzer von Schloss Toffen zu Beginn des 16. Jahrhunderts beauftragt hatte, einen gelben Diamanten möglichst gewinnbringend zu verkaufen. Darum herum wird auf der Waldlichtung viel gelacht, gesungen und zu Livemusik auf historischen Instrumenten getanzt. Ganz im Stil der Commedia dell'Arte tritt auch eine Gauklertruppe auf und spielt Theater im Theater. Der Adel bringt Glamour und die weite Welt auf die Waldlichtung. Doch dann wird der gelbe Diamant gestohlen. Und plötzlich ist nichts mehr, wie es vorher schien. Es folgt eine veritable Agentengeschichte.

www.Kerzenatelier.ch

Thunstrasse 3, 3661 Uetendorf

033 345 51 16

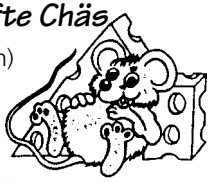
Ihre Fachfrauen für spezielle Kerzen
zur Hochzeit, Taufe und vieles mehr.

Auf Ihren Besuch freuen sich
Hélène Zbinden und Team

HP.+U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61

Chäsi

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs



- Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten/Käse-Fleisch-Platten

Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine

Öffnungszeiten Montag bis Freitag 06.15 Uhr bis 12.00 Uhr 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Samstag 06.15 Uhr durchgehend bis 16.00 Uhr

Neu finden Sie uns und unsere Angebote/Dienstleistungen auch im Internet!

www.chäsi-toffen.ch

Kopier - Treff

Kopier-Treff **Tel. 031 802 06 07**
Grabenstrasse 3 **Fax 031 802 06 08** **www.kopier-treff.ch**
3132 Riggisberg **Mail print@kopier-treff.ch**

- **Digitaler Kopierservice bis A3**
- **Broschüren farbig + s/w**
- **Bedruckte Textilien + anderes**
- **Verkauf von Papier + Kuverts**
- **Fotos, Flyer, falten, schneiden, Internetstation**
- **Computerkurse für Anfänger Windows/Mac**
- **Visitenkarten, Internet, Scannen, Geschenkartikel**
- **Leidzirkulare kopiert und geschnitten**

Wir danken allen Inserenten für die Treue zur «Toffe-Zytig»

Die Redaktion

Auf den Wald gehört hat Regisseurin Renate Adam. «Licht, Geräusche und Gelände bestimmen die Inszenierung mit», sagt sie. «Es gibt viele natürliche Impulse, die zu sehen und zu nutzen sind.» Das Gelände wurde nur sanft für das Theater angepasst. Geschickt wird die ungewöhnliche Tiefe der Bühne genutzt für rasante Auftritte mit Pferden und Kutsche, die schon von weitem zu hören sind. Eine besondere Herausforderung für Kutscher Felix Stampfli: «Die Kutsche ist genauso unflexibel und schlecht manövrierbar, wie die Kutschen aus dem Mittelalter.»

Daneben bleibt auch Platz für stille, nachdenkliche Szenen und eine sich anbahnende Liebesgeschichte. Und natürlich spielen auch Zwerge eine Rolle, wie das Theaterplakat schon vermuten lässt. Verraten sei aber nur dies, in den Worten von Waldfrau Gulda: «Zwärge touche immer denn uf, we me se am wenigschte erwartet!»

Vor oder nach der Theateraufführung kann man sich im theatereigenen Panoramarestaurant bei herrlichem Ausblick verpflegen. Für die weitherum sichtbare Plattform hoch über dem Gürbetal wurden eigens 14 Tonnen Material verbaut. An seiner höchsten Stelle misst das Gerüst acht Meter.

«Einmal mehr zeigt es sich, dass die Bevölkerung des ‘Chabislandes’ stets in der Lage ist, mit vereinten Kräften etwas Grosses zu leisten», freut sich OK-Präsident Hans-Ulrich Tanner. Die Aufführungen dauern noch bis Ende August. Die Tribüne ist gedeckt, so dass die Zuschauer auch bei Regen trocken bleiben. Tickets und weitere Informationen über das Theater sind auf der umfangreichen Website unter www.sommertheater-guerbetal.ch zu finden.

Bericht: Daniel Barben / Foto: Tom Würsten

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Unser Tipp für die warmen Sommertage:

Gazpacho Andaluz

Rezept:
1kg Fleischtomaten, 1 grüne Peperoni,1 Gurke
1 mittelgrosse Zwiebel, 1 Knoblauchzehe
2EL Essig, 6EL Olivenöl, Salz, Pfeffer

Zubereitung:
Gurken schälen, längs halbieren, entkernen und klein schneiden. Tomaten halbieren, entkernen und in Würfel schneiden. Peperoni halbieren, Samen und weisse Häutchen entfernen, in Würfel schneiden. Zwiebel und Knoblauchzehe hacken. Das Gemüse mit den restlichen Zutaten im Mixer pürieren und durch ein Sieb passieren. Die Suppe mind. 2 Stunden in den Kühlschrank stellen.

Anrichten:
Die Suppe in Gläser oder Bowls verteilen. Ei, Brotcroutons und Rohschinkensplitter dazugeben. Guten Appetit!!

José Pazos und sein Team Bernstrasse 8 – 3125 Toffen Tel. 031 819 03 92

Öffnungszeiten: Mo–Do: 08.00–23.30 • Fr: 08.00–00.30 • Sa: 08.00–00.30 • So: geschlossen
Für Ihre Anlässe – Familien, Firmen, Vereine – öffnen wir unsere Türe gerne auch sonntags.

SVP
Sektion Toffen

Vereinsanlässe

Als Dank und Anerkennung für die Bereitschaft in der Gemeinde mitzuwirken, hat der Vorstand die von der SVP nominierten Vertreterinnen und Vertreter in den ständigen Kommissionen der Gemeinde am 24. Mai zu einen gemeinsamen Abend eingeladen.
Nach dem Imbiss haben unsere Gemeinderäte in einem kurzen Rückblick über das in der vergangenen Legislatur Erreichte und über die anstehenden Projekte in den kommenden vier Jahren informiert. Für die Teilnehmenden war es interessant, die Anliegen des Gemeinderates und die Arbeiten anderer Kommission kennen zu lernen.

Am 30. Juni fand dann der Sommeranlass der SVP statt: Besichtigung der Eicher Holzwaren AG in Schwarzenegg. Wie immer hatten die Abwesenden Unrecht. Denn was uns an diesem unvergesslichen Samstag geboten wurde, war bemerkenswert: Geschichtliche Information, Einblick in ein handwerklich Erzeugnisse (Harassen, Kleinmöbel, Schwimmbäder…) produzierendes Kleinunternehmen der Holzbranche – und unbeschwerte Pflege der Kollegialität bei einem Glas Wein, feiner Grillade und herrlichen Salaten.

Was man nicht zu ahnen wagte folgte noch: Das herrliche Mittagessen wurde durch Christian Aebischer und Lukas Pirkheim gespendet. Herzlichen Dank!
Durchs Tagesprogramm führte Eigentümer Lukas Pirkheim mit firmengeschichtlichen Eckpunkten und anschliessend durch den Fabrikrundgang, wo wir des Firmeninhabers Liebe zum Rohstoff Holz (99% aus nächster Umgebung) auf Schritt und Tritt hautnah fühlen konnten.

Ausstellungsraum «Eicher Holzwaren AG», Schwarzenegg

Frau Ruth Jaberg, kompetente Kennerin der Region, informierte über die gesellschaftlichen und politischen Brennpunkte rund um den Schallenberg. Sie lobte die Firma unseres Lukas Pirkheim als wirtschaftlich gewichtig und unterstrich die soziale Leistung der Eicher Holzwaren AG.
Diese beschäftigt nämlich, neben einem guten Dutzend Mitarbeitern, ständig

KURZURLAUB

esther
kosmetik & fusspflege
praxis

Ihr Gesicht wird wieder Lachen!

Nach einer professionellen Gesichtspflege bei **kosmetik esther**

Kosmetik zum Geniessen!

Kosmetik in der Sie Stress, Hektik
und Zeitnot vergessen können

- Individuelle, fachkundige und sorgfältige Gesichtspflege
- Kosmetische Fusspflege
- Manicure mit Paraffin Handbad
- Body Hot Stone Massage
- Rücken – Nacken – Massage
- Make-up Beratung
- Permanent Make-up

Interessiert? Rufen Sie doch einfach an!

Esther Studer Häberli
Kosmetikerin mit
eidg. Fähigkeitsausweis

Belpstrasse 2
3122 Kehrsatz
031 961 57 67

Energie Belp

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)

Nur unsere macht's möglich.

QUICKLINE
MEIN MULTIMEDIA ANSCHLUSS

auch einige in unserer Gesellschaft Benachteiligte. Das ist gelebter, fruchtbarer Alltag; ohne gross über Soziales zu reden schreitet ein Unternehmer zur Tat und setzt sie um – trotz, oder gerade weil er SVP'ler ist.

Beeindruckt, dass sich ein einzelner Kleinunternehmer mit Hartnäckigkeit jahrzehntelang erfolgreich dem Markt stellt, Risiko trägt, Arbeitsplätze in einer Randregion aufrecht erhält, Arbeits- und Warenwege kurz hält, keine Mineralöle verheizt, sich freiwillig dem PEFC, Swiss Q-Label und FSC (Forest Stewardship Council) Label unterwirft, löst bei uns Teilnehmern Nachdenken darüber aus, wie einfach doch globale Probleme durch mutige Tatkräftige effizient reduziert werden könnten . . .

Der Vorstand dankt Lukas Pirkheim, der Referentin und den Organisatoren herzlich für ihr Engagement.

SVP Sektion Toffen, www.svp-toffen.ch
Der Sekretär A. Mathys

Besuch im Schloss

Am Mittwoch, dem 4. Juli 2012, besuchten uns zum Jahresabschluss 29 sehr lebhafte Schüler der Klasse von Frau Kunz im Garten sowie im Schloss bei sonnigem Wetter. Ich freue mich jedes Jahr wieder speziell auf diesen Tag. Ich wünsche allen schöne Sommerferien!

V. von May

Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

www.kienerres.ch

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke.

LION
1-MANN-ORCHESTER
RES KIENER
Tel. 031 819 30 68

Der richtige Partner für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.

Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Latin, Country, Schlager und Mundart
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Sehr guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:

- **NEU: dekorative Maltechniken, alt – aber modern**
- **Neu- und Umbauten**
- **Renovationen**
- **Tapezierarbeiten**
- **Persönliche Beratung**
- **Erstklassiges Qualitätsmaterial**
- **Saubere und fachgerechte Ausführung**

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68 **info@kienerres.ch**

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Waldgottesdienst und Musikgesellschaft Toffen im Trockenen …

Da im Vorfeld mehrere Regentage zu verzeichnen waren, fiel der Entscheid des OK einstimmig aus: Am Sonntagmorgen, dem 10. Juni 2012, wird der Waldgottesdienst im Schutz des Kirchlichen Zentrums Toffen (KIZE) durchgeführt. Das KIZE füllt sich gegen 10 Uhr und Pfarrer Heiner Voegeli begrüsst die Mitglieder der Musikgesellschaft Toffen, die zahlreich erschienenen Gottesdienstbesucher sowie eine Tauffamilie.
Während des Gottesdienstes lassen die Wolken immer mehr Sonnenstrahlen durch, so dass die Musikerinnen und Musiker anschliessend im Freien ein Ständchen geben können. Der Apéro sowie die Bratwürste finden regen Zuspruch. In fröhlicher Runde klingt dieser allseits gefreute und stimmungsvolle Waldgottesdienst gegen 12 Uhr aus. Allen Helferinnen und Helfer sagen wir Dankeschön und freuen uns bereits auf die Mitwirkung der Musikgesellschaft Toffen beim Waldgottesdienst 2013 – hoffentlich dann im Toffenholz bei Sonnenschein!

Kirchgemeindeversammlung sagt Ja zu Farbfenster im Sakralraum

Ganz nach dem Motto: «Gut Ding hat Weile!» wurden seit November 2010 Abklärungen getroffen, wie und zu welchem Preis farbige Kirchenfenster im Sakralraum KIZE Toffen umgesetzt werden können. Im Auftrag der Betriebskommission KIZE Toffen hat der Kunsthandwerker Martin Halter aus Bern zwei Varianten vorgelegt. Die Skizzen wurden sowohl im Kirchgemeinderat als auch an der öffentlichen Orientierungsveranstaltung vom 14. Mai 2012 im Kirchlichen Zentrum in Toffen im Detail vorgestellt. Rückmeldungen und Anregungen wurden gesammelt und ausgewertet. Zudem wurde transparent aufgezeigt, wie viel die Realisierung der Farbfenster kostet (Variante A: Fr. 47 000 bzw. Variante B: Fr. 52 000).
Am 5. Juni 2012 gab die Kirchgemeindeversammlung grünes Licht für die Realisierung der Farbfenster im Sakralraum, Kirchliches Zentrum Toffen und bewilligte hierfür einen Verpflichtungskredit von Fr. 52 000 (Variante B wird

ausgeführt). Die Finanzierung erfolgt vollständig aus Mitteln des Spendenkontos für das Kirchliche Zentrum Toffen (Bestand per 31.12.2011: Fr. 50 053.10). Reicht dieser Betrag nicht aus, wird der Restbetrag (rund Fr. 2000) im Rahmen des Finanzplans 2012 bis 2015 aus verfügbaren und/oder zu beschaffenden Mitteln finanziert.
Inzwischen ist die Arbeitsvergabe erfolgt und Martin Halter aus Bern hat sich zum Ziel gesetzt, dass an Weihnachten 2012 die Farbfenster im KIZE Toffen in voller Pracht erstrahlen werden!

Vorschau auf nächste Veranstaltungen (August bis Oktober 2012)

Sonntag, 5. August 2012, 9:30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrer Michel Wuillemin. Orgel: Chrigu Gerber

Freitag, 17. August 2012, 20:15 Uhr, KIZE
Kultur unter dem Turm – die nicht alltägliche Serenade mit Ursula Heim (Orgel), Benjamin Heim (Cello), Walter Mühlheim (Oboe) und Pfarrer Heiner Voegeli (Erzähler). Apéro in der Pause. Kollekte zur Deckung der Unkosten

Sonntag, 26. August 2012, 10 Uhr, Bauernhof Familie Hadorn, Kaufdorfstr. 66
Sichlete-Gottesdienst. Leitung: Pfarrer Heiner Voegeli. Mitwirkung: Männerchor Toffen. Anschliessend Kaffee und Züpfe

Sonntag, 23. September 2012, 9:30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrer Michel Wuillemin. Orgel: Chrigu Gerber

Sonntag, 14. Oktober 2012, 9:30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrerin Michaela Schönberger. Orgel: Chrigu Gerber

Sonntag, 21. Oktober 2012, 17 Uhr, im KIZE
Orgelmusik mit Marc Fitze, Bern. Kollekte zur Deckung der Unkosten. Anschliessend Apéro

Voranzeige: Auf dem Jakobsweg von Romont nach Lausanne
Zweitägige Wanderung in herbstlicher Hügellandschaft, mit Übernachtung in Moudon
Wochenende, 13./14. Oktober 2012 (Samstag bis Sonntagabend)

Gerne laden wir Sie ein zu «…Gemeinsam gehen, reden und schweigen». In den Zauber der Landschaft eintauchen, die Kraft spiritueller Orte in sich aufnehmen.

Anforderung:	rund 7 Std. zu Fuss in leichtem Gelände, verteilt auf 2 Tage
Leitung:	Pfr. R. Schaufelberger und Pfr. M. Wuillemin
Kosten:	etwa Fr. 130.– (Billett, Verpflegung und Übernachtung).
Anmeldung:	Bis Ende August 2012 an Michel Wuillemin (Telefon 031/ 819 01 48) oder michel.wuillemin@refbelp.ch
Weitere Infos:	Die Reiseteilnehmenden erhalten kurz vor dem Anlass detaillierte Infos.

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».

Karate-Cup in Belp

Matthias Fankhauser (re) in Aktion (Toffen)

Am Sonntag, 29. April 2012 fand in der Belper Belper Sporthalle Neumatt das Karate – Turnier des Jahres 2012 statt. Dieses wurde vom JSKAS – Verband (Japan Shotokan Karate Association Switzerland) geleitet. Das Spektakel lockte zahlreiche Zuschauer an, die der japanischen Kampfkunst fasziniert zuschauten. Es nahmen rund 290 Erwachsene und Kinder aus verschiedenen Kantonen teil. Die Karatekas aus dem Dojo in Toffen erkämpften sich sechs Medaillen!

Wenn Sie den Cup verpasst haben und gerne einmal in die Karatewelt eintauchen möchten, laden wir Sie herzlich ein, an einem Schnuppertraining teilzunehmen. Es werden laufend Anfängerkurse für Kinder und Erwachsene im Dojo Toffen angeboten. www.karate-toffen.ch

TOFFE-MÄRIT

SAMSTAG, 1. SEPTEMBER 2012
8.00 – 18.00 UHR

• Markthändler • Gewerbler • Flohmärit • Hobby-Künstler
• Spielwaren • Märit-Zmorge • Beizli
• Kulinarische Köstlichkeiten • Raclette-Stübli

• Attraktionspark • Harasse-Klettern • Hüpfburg
• Nostalgie-Rösslispiel • Luftgewehrschiessen

• Abends Restaurationsbetriebe geöffnet

• Mittags und abends
«Suure Mocke» im Gasthaus Bären

• 64 verschiedene Pizzen, 6 Tagesmenus
im Restaurant «Il Sorriso», Barbetrieb

Märit-Tanz mit «Lion» Res Kiener
ab 20.00 Uhr in der Oldtimer-Galerie

LION
1-MANN-ORCHESTER
RES KIENER
Tel. 031 819 30 48

Organisation:
KMU Toffen plus
und die Markt-
kommission Toffen

Sponsoren:

VALIANT

Die Mobiliar

Räge – Rägetröpfli und eine Überraschung

Männerchor & Gemischter Chor Toffen

Es ist trüb und nass, sehr nass, an diesem Samstagmorgen, dem 5. Mai 2012. Dicke, schwere Regenwolken lassen jede Hoffnung auf blauen Himmel im Nebelgrau versinken. Statt eines lauen Frühlingslüftchens treibt ein kalter Wind den Regen vor sich her.

Das hindert jedoch vierzehn Mitglieder der Toffner-Chöre nicht, frohgelaunt beim «Bärenplatz» auf den Reisebus der Firma Engeloch zu warten. Der nimmt Kurs zum «Bahnhofplatz», wo weitere zehn Sängerinnen und Sänger fröhlich plaudernd einsteigen.
Nachdem alle ein passendes Plätzchen gefunden haben, stellt sich der stellvertretende Reiseleiter Hans Schenk vor. Reiseleiter Hanspeter Etter schaut sich zur Zeit Australien an. Hans bedauert zutiefst, dass das schöne Wetter das er beim Wettergott bestellt hat, nicht geliefert wird. Er könne jedoch versichern, dass deshalb jeder zehnte Regentropfen eine Träne von ihm sei. So fällt die von Hanspeter Vogel vorbereitete Wanderung buchstäblich ins (salzige) Wasser. Nun stellt sich auch noch der Chauffeur vor und siehe da, es ist der Wäuteli. Ja genau, derselbe der bei der letzten Reise die steilen und vor allem scharfen Kurven ins Val d'Anniviers ohne Fehl und Tadel gemeistert hat.
Da vorerst alles geklärt ist, geht die Fahrt Richtung Belp – Rubigen – Autobahn Bern Neufeld.
Wie immer vergeht die Zeit mit Lachen und Plaudern wie im Flug. Bald schon ist Meikirch in Sicht. Obwohl der Regen etwas nachlässt und sich das Grau der Wolken ein bisschen aufhellt, wird auf die etwa vier Kilometer lange Wanderung, dem Frienisberg entlang bis Detligen, schweren Herzens verzichtet.
Im Restaurant «Schützen» in Seedorf warten Kaffee und Gipfeli auf die Reisenden. Was ist eigentlich mit der Überraschung? Die neugierige Erwartung steigert sich noch im «Säli». Geschäftig wuseln Fredy Reber, Hans Schenk und Ernst Flückiger umher. Eine Dia-Leinwand wird aufgestellt, ein Computer installiert. Mit Hilfe der Wirtin wird eine Kabelrolle mit passendem Stecker gesucht und zum Glück auch gefunden. Nachdem alle sich gesetzt und ihr Getränk vor sich haben, kann es los gehen.
Vom diesjährigen Konzert werden Fotos gezeigt. Das gibt nun zu reden, lachen und auch zu staunen. Plötzlich ist es, als wären alle wieder mitten im Konzert.

Doch das ist noch nicht alles. Fredy hat nämlich noch weitere Fotos die er zeigen will und da geht die Post erst so richtig ab. Nein – nicht was Sie geschätzte Leserin, geschätzter Leser jetzt denken. Es gibt keine Aktfotos zu sehen. Es sind Fotos vom Gemischten-Chor und vom Männer-Chor, geschossen vor zwanzig und mehr Jahren. Als die ersten Fotos erscheinen füllt ein ohrenbetäubendes Stimmengewirr das «Säli». Es gibt Sängerinnen und Sänger von damals, die singen heute noch aktiv in den Chören mit. Viele ehemalige Aktivmitglieder nehmen heute als Passivmitglied immer noch regen Anteil am Geschehen der Chöre und denen gehört an dieser Stelle ein ganz herzliches Dankeschön für ihre Treue. So erstaunt es nicht, dass die langjährigen Chormitglieder die ehemaligen Sängerkameradinnen und Kameraden erkennen und lauthals ihren Kommentar abgeben. Still wird es, wenn es heisst: «Lue dr Hans, dä isch o scho gstorbe.» Oder: «Das isch ja d Bäre Ruth». Ja die lebt auch nicht mehr. So ist das Leben, nichts ist ewig. Das heisst jetzt aber nicht, dass die Sängerinnen und Sänger in Trübsal versinken. Ne – nei. Es werden noch weitere Fotos gezeigt, fröhlich purzeln die Ausrufe und Kommentare durcheinander, viele Erinnerungen werden wach. Eine wirklich gelungene Überraschung und es könnte so noch lange weitergehen. Doch Reiseleiter Hans drängt zum Aufbruch.
Und oh Freude. Der Wettergott hat doch noch ein Einsehen. Mit Hilfe einer starken Bise hat er die Regenwolken etwas zur Seite gefegt, so dass es der Sonne möglich ist, ihre Strahlenkinder auf die nasse Erde zu schicken. Mit viel Gesprächsstoff im Gepäck geht die Fahrt weiter Richtung Detligen. Doch halt, nume nid gsprängt. Bei der grossen Linde in Landerswil konnte, wer wollte, aussteigen und doch noch eine kleine Wanderung machen. Auf einer Anhöhe erreicht das Grüppchen einen herrlichen Aussichtspunkt mit Sicht auf die Freiburger-Alpen, das ganze Seeland und den Jura. Interessant ist zu erfahren, dass hier der Aare entlang die Dorfnamen mit «igen» enden. Ausser Detl-igen gibt es noch Olt-igen, Osterman-igen oder Lobs-igen. Es sind frühe deutsche Alemannen-Siedlungen. Die obere Dorfreihe mit Namensendung «wil» zum Beispiel Ammerz-wil, Ottis-wil oder Buss-wil, ist viel später entstanden und gehörte zum Kloster von Frienisberg.
Frohgelaunt, die frische Luft geniessend, wird der letzte Kilometer nach Detligen unter die Füsse genommen. Detligen war früher ein bekannter Ort und Teil der Grafschaft Oltigen. Daselbst gab es auch ein Frauenkloster das jedoch nach der Reformation aufgehoben wurde. Auf einer Kupfertafel ist zu lesen, dass 1906 das schweizweit erste Postauto von Bern nach Detligen fuhr. So langsam macht sich der leere Magen bemerkbar und alle sind froh, dass das Restaurant «Sternen» sichtbar wird. Das heutige Restaurant «Sternen» war einst ein Badehotel. Die damaligen Stallungen wurden ein Raub der Flammen, die Trink- und Kurhalle wurde vor etwa fünfzig Jahren abgerissen.
Im Restaurant warten nicht nur die vorausgefahrenen Chormitglieder sondern auch ein feines Mittagessen auf die Wanderer. Eine leichte Suppe wärmt den

Magen, dann folgen Salat, Schweinsbraten an Jägersauce, Pommesfrites oder Nüdeli (es gibt Esser die nehmen gleich beides) und eine Gemüse-Garnitur. Als Deckeli noch ein kleines Dessert und ein Käfeli und schon ist es wieder Zeit zum Aufbrechen. Doch vorher wird noch gesungen, ganz klar als erstes «Der Lindenbaum». Dann packt es den Männerchor. Ein Lied nach dem anderen ertönt, die Sänger sind kaum noch zu bremsen. Und doch, wenns am schönsten ist soll man gehen. Das heisst fahren und zwar Richtung Aarberg – Bühl – Biel – Orvin – Nods – Lignieres – La Neuveville – Marin La Tene am Neuenburgersee. Da ist ein Aufenthalt vorgesehen. Die einen spazieren gemütlich der Seepromenade entlang, die anderen machen es sich auf der Mauer am See gemütlich und prosten sich mit einem Glas kühlem Wein zu. Alles schön und gut. Nur einem gefällt das fröhliche Treiben nicht, dem Wettergott. Nachdem er so freundlich war gegen Mittag die Regenwolken zu vertreiben, ruft er nun schlecht gelaunt die ganze Wolkenarmee zusammen und jagt mürrisch die ersten Regenschauer über den See. So sind denn die Reisenden froh, in den warmen Reisebus zu steigen.
Auf direktem Weg geht die Fahrt Bern und dem Gürbetal zu. Auch auf dieser Reise gibt Ernst Stähli Acht, dass niemand verdurstet. Fleissig teilt er die gewünschten Getränke aus. Mit munterem reden, mit singen und wie es scheint kein bisschen müde erreicht die Gesellschaft das Gürbetal. Da sieht es gar nicht gut aus. Ein Gewitter tobt sich mit Blitz und Donner über dem Tal aus. Ein wütender Sturmwind peitscht eine gewaltige Regenwand Richtung Belp. Erleichtert wird festgestellt, dass der Reisebus wasserdicht ist. Zum Glück ist bei der Ankunft in Toffen das Gröbste vorbei.

Mit Regen hat der Tag begonnen, mit Regen hört er auf. Was solls. Es war trotzdem eine wunderschöne Chorreise und wird den Sängerinnen und Sängern der Toffner-Chöre lange in guter Erinnerung bleiben.
Mit grossem Applaus geht ein herzliches Dankeschön an die Organisatoren Hans Schenk und Hanspeter Vogel, an Fredy Reber für die Fotoschau, Ernst Flückiger für das Znünikaffee sowie Ernst Stähli für die Getränke. Ein ebenso herzliches Dankeschön gehört auch «unserem» Chauffeur Wäuteli. Auch auf dieser Reise machte er die Reisenden auf vieles aufmerksam was links und rechts des Weges zu sehen war. Wie immer steuerte er den Reisebus ruhig und sicher durch den Verkehr und kann so die Sängerinnen und Sänger wohlbehalten beim «Bahnhof- resp. Bärenplatz» abliefern.

In diesem Sinn:

Frisch auf zum frohen Singen, das Glück liegt im Gesang,
oh, möchten Lieder klingen, doch unser Leben lang.

Ruth Zürcher

sanieren · besprechen · planen · abklären · unterhalten · ausführen · erneuern · bestellen
berechnen · prüfen · beraten · renovieren · vertreten · **unterstützen** · ausschreiben
lenken · entscheiden · instandstellen · leiten · gestalten · abwägen · klären · vereinbaren

ZUMBRUNN PLANUNG BAULEITUNG

BAHNHOFSTRASSE 21
3125 TOFFEN

auf mich können sie bauen...
und vor allem mit mir!

TELEFON 031 812 21 10
WWW.ADRIANZUMBRUNN.CH

Kosmetikstudio
Claudia Marti-Struffenegger
Kosmetikerin EFZ

Behandlungszeiten Dienstag bis Samstag
nach telefonischer Vereinbarung.
Montag geschlossen.

Telefon 031 819 21 89
Breitenriedstrasse 7, 3115 Gerzensee

Gönnen Sie sich etwas aus meinem vielfältigen Behandlungsangebot:

- Gesichtspflege für Sie und Ihn
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Akne Behandlung
- Cacao Power-Face Behandlung

Gerber Heiniger Zutter | Architekten

Wir bauen auf ein gutes Gefühl.

Gerber Heiniger Zutter Architekten AG, CH-3123 Belp
Telefon +41 (0)31 818 70 70, www.ghz-architekten.ch

Handel und Gewerbe

ob. Die **Bächlismatt** (ehemaliges Bauernhaus) **Gartenstrasse 21,** ist neu ausgebaut worden. Auf zwei Etagen weist die Wohnung fünf Zimmer, ein Büro und mehrere grosszügige Nebenräume auf. Eine grosse, südseitige Laube und zwei Abstellplätze gehören zur Wohnung. Interessenten erhalten weitere Informationen unter Tel. 031 534 00 14.

Im Juni war das Restaurant **«Pizzeria Il Sorriso»** auch am Sonntag während der internationalen Sportveranstaltungen geöffnet.

Das **Steinbearbeitungs-Geschäft** von Sibylle Strübin im Nebenraum der Post Toffen ist aufgehoben. Sibylle erledigt weitere Aufträge von der Wohnung aus. An der Türe des jetzt leeren Lokals hängt das Plakat **«Trendy House».** - Dem Vernehmen nach soll das Geschäft am 1. August eröffnet werden.

Am Samstag, dem 23. Juni 2012 wurde an der **Bahnhofstrasse 24** das Dekorationsgeschäft **«Schneeweisschen & Rosenrot»** eröffnet. Neben Dekorationen werden auch Geschenke und Wohnaccessoires angeboten. Wie in der letzten TZ berichtet, wird das Geschäft gemeinsam von Margrit Studer und Cornelia Rieder geführt. Die Telefonnummer ist 031 842 03 80.

Am 1. Juni 2012 hat der Toffner **Fotograf Cyril Jung** im Ladenlokal an der **Belpbergstrasse 6** sein Fotoatelier eingerichtet. Das grosse Lokal ist mit modernen Apparaten ausgestattet, die alle einschlägigen Fotoarbeiten jeden Formats und jeder Ausführung erledigen lassen. Ein besonders gut ausgebauter Kopierdienst erledigt Kundenarbeiten.

Die **Dennerfiliale** (Satellit) ist seit Anfang Jahr geschlossen. Gemäss Plakat-Aushang wurde jemand gesucht, der den Laden auf eigene Rechung übernehmen möchte. Da sich offenbar niemand gemeldet hat, wurde im Anzeiger vom 21. Juni 2012 ein entsprechendes **Inserat geschaltet.** Darin heisst es auszugsweise:
«Möchten Sie als branchenkundiger Lebensmittel-Detaillst/in eine sichere, selbständige Existenz aufbauen? Wir suchen für den Standort Toffen im Kanton Bern eine/n initiativen und engagierte/n Detaillistin oder Detaillisten . . .».

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung Tel. 0900 819 900

OESTER INSTALLATIONEN

Sanitär • Heizungen • Reparaturen

Oberriedweg 1 • 3123 Belp • Telefon 031 819 14 41

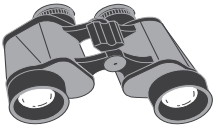
www.oester-installationen.ch

Spühler Kaminsysteme Cheminéeöfen

Ihr Partner für Kaminanlagen und Cheminéeöfen

3125 Toffen
Tel. 031 981 13 42
Fax 031 981 13 44

Nachfolger: S. Jakob



Optik Riesen
Ihr Beobachtungsprofi

Reparatur und Verkauf von optischen Instrumenten

Ferngläser • Teleskope • Mikroskope

Digiscoping • Stative • Vermessung • Mietservice

Toffenhohle 4, 3125 Toffen

031 371 33 11 info@optikriesen.ch

www.optikriesen.ch www.digiscoping.ch

100 Jahre Musikgesellschaft Toffen 1913 2013

Fête de la Musique

Am längsten Tag des Jahres, dem 21. Juni findet seit drei Jahren das Fête de la Musique auch in Toffen statt. Zu diesem Anlass treffen sich Musizierende, Singende und Musikliebhaber auf dem Areal des Schulhauses Matte zum gemütlichen Beisammensein. Eine Formation nach der anderen gibt ihr Bestes auf der Outdoor-Bühne; die jeweils zahlreichen Besucher geniessen die Klänge und Lieder zu einer gegrillten Bratwurst oder einem Stück Kuchen. Das Fest dauert bis spätabends an, die Anwesenden verlassen glücklich und zufrieden den Anlass am längsten Tag des Jahres.

... doch dieses Jahr kam es ein wenig anders ... schon den ganzen Nachmittag war unklar wie sich das Wetter an diesem Tag entwickeln würde (wie so oft in diesem Jahr ...). Voller Zuversicht bereiteten die Organisatoren und Helfer den Festplatz mit Bühne, Tisch, Bänken, Grillstation etc. vor. Kurz vor Beginn um 18 Uhr war der Himmel so schwarz und bedrohlich, dass man überzeugt war, dass das ganze Vorhaben ins Kirchliche Zentrum gezügelt und dort durchgeführt würde. Von weither grollte der Donner, ... doch hörte man da nicht etwas Rhythmisches dazwischen ...? Punkt 18 Uhr eröffnete unsere Schlagwerkformation das Fête de la Musique indem sie vom Bahnhof bis zum Schulhaus Matte die Dorfbevölkerung auf das Fest aufmerksam machte.

Kaum stellte sich die junge Band auf der Bühne auf, fing es an heftig zu winden und grosse Tropfen fielen vom Himmel. Tische und Bänke wurden unter die Veloständer gestellt um ein wenig Schutz zu erhalten, doch auch das nützte nach kurzer Zeit nichts mehr. Wind und Regen verstärkten sich dermassen, dass man nicht mehr draussen sein konnte. Man entschied sich kurzerhand

SANATHEC AG

Spenglerei – Sanitär – Heizungen – Blitzschutz

Moosstrasse 3, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 809 26 16, Telefax 031 802 10 46
E-Mail: info@sanathec.ch

KAMINAG BEKA AG

Ein Glück für Ihre Abgase

KAMINAG

Moosstrasse 3
3126 Kaufdorf
info@kaminag-beka.ch

Tel. 031 809 17 81
Fax 031 802 10 46
www.kaminag-beka.ch

Die gute Adresse für Mass-Ledergürtel

Kneissler's
Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten
Dienstag–Samstag 07.30–12.00 Uhr
Dienstag–Freitag 18.00–19.00 Uhr

alles in den Komplex nebenan zu zügeln. Die Laune der meisten Anwesenden war nicht zu trüben. Die Konzerte und Vorträge konnten nach Plan (mit kleiner Zeitverzögerung) abgehalten werden.
Wir, die Musikgesellschaft Toffen konnten sogar draussen spielen (zum Glück, denn drinnen wäre es für uns sehr eng geworden) und die Besucherinnen und Besucher von der Rückseite her mit musikalischen Klängen erfreuen.
Trotz des schlechten Wetters wurden 200 Bratwürste verkauft und das Bier war am Ende auch aus!

Wir freuen uns Sie zu einem oder mehreren unserer nächsten Anlässe begrüssen zu können:

– Freitag,	24.08.2012	Marschmusikparade in Wattenwil
– Mittwoch,	29.08.2012	Platzkonzert Grüd, Toffen
– Mittwoch,	05.09.2012	Platzkonzert Niesenweg, Toffen
– Samstag/Sonntag,	27./28.10.12	Lotto im Singsaal Toffen
– Samstag,	10.11.2012	Jubilarenkonzert im KIZE Toffen
– Samstag,	08.12.2012	Adventskonzert im Singsaal Toffen
– Freitag,	11.01.2013	Hauptversammlung, Bären Toffen

Wanda Ischi

Liebe Frauen, Männer und Kinder von Toffen

Seit sieben Monaten arbeite ich in Pruntrut (Porrentruy). Ich hatte Zeit die Menschen und ihre Mentalität kennen zu lernen! Eines ist mir ganz speziell und sehr sympatisch aufgefallen: Alt und Jung, Reich und Arm, Invalid und Gesund, Dick und Dünn usw. grüssen sich auf der Strasse und im Restaurant! Bonjour Madame, bonjour Monsieur, bonne Journée, bon Weekend.
Ein freundlicher Gruss, ein herzliches Lächeln, ist doch einfach eine Bereicherung und Lebensqualität für jedermann!
Nehmen wir uns doch ganz einfach ein ganz gutes Beispiel:
Grüessech, guete Morge, guete Tag, guet Nacht, häb e wunderschöne Tag!

Walter Frieden , Toffen

Herzliche Gratulation zum Lehrabschluss

Zum Lehrabschluss als Bodenleger gratulieren wir **Benjamin Krebs** ganz herzlich. Er absolvierte die Lehre als Bodenleger in der Firma Neff in Bern.
Larissa Tanner schloss die Lehre als Floristin bei Blumen Hirter in Belp ab.
Beiden wünschen wir alles Gute auf dem weiteren Lebensweg.

Grüder-Kleeblatt

Trachtengruppe Toffen

Trachtengruppenreise ins Elsass

Am Mittwoch den 23. Mai fand unsere alljährliche Trachtenreise statt. 17 Frauen trafen sich um acht Uhr auf dem Bärenplatz, um eine Reise ins Blaue anzutreten. Es wurde wiederum eifrig gerätselt: «*Wo geits äch dises Jahr häre?*». Als einzige Info galt, jedes nimmt die Identitätskarte und viele Euros fürs Essen und Shoppen mit.

Mit einem Kleinbus fuhren wir Richtung Autobahn zum Kaffeehalt in die Raststätte Pratteln. Bei Kaffee und Gipfeli war fast allen klar, es geht nach Rust in den Europapark. Nach der Grenze mussten wir bald feststellen: «*Das geit gloubeni nid i Europapark!*».

Der Chauffeur fuhr Richtung Frankreich ins malerische Städtchen Colmar. Mit einem Touristen-Kleinbähnchen machten wir eine Stadtrundfahrt und konnten so am meisten von Colmars Sehenswürdigkeiten profitieren. Danach machten wir uns auf den Weg zum Mittagessen in ein wunderbares Restaurant mitten in Colmar. Nach dem feinen Essen fuhren wir mit dem Bus Richtung CHÂTEAU DE KINTZHEIM, wir besuchten die «La Volerie des Aigles». Dort wurde

uns eine sehr eindrückliche Falkenschau vorgeführt. Nach einer kurzen Fahrt erreichten wir die nächste Überraschung, den «Montagne des Singes Affenberg». Bei einem Spaziergang durch das Heimgebiet von über 200 Berberaffen, die in einem Wald von 24 ha völlig frei leben, konnten wir die zutraulichen Affen bestaunen und mit Popkorn füttern.
Ein letzter Halt um noch etwas zu essen gab es im Städtchen Ribeauville wo wir natürlich einen Elsässer Flammkuchen genossen. Nun ging es nach einer gelungenen Reise glücklich und zufrieden Richtung Heimat.
Unsere Reiseleiterinnen Ruth Zurbuchen, Ruth Hählen und Sonia Tanner haben uns wiederum eine unvergessliche Reise organisiert! **Merci viu mau!**

Die Trachtenfrauen

Wir üben immer am Dienstag von 20.15 bis 22.00 Uhr im Singsaal Toffen. Interessierte Tänzerinnen sind herzlich willkommen.

Unsere nächsten Anlässe:

Samstag, 01.09.2012 Kaffestube am Toffe-Märit

Samstag, 24.11.2012 Heimatabend im Singsaal Toffen

Ursula Bräuchi

Frauenverein Toffen

Reise des Frauenvereins Toffen vom 5. Juni 2012

Rosen sollen dir blühen zu hauf!
So erlebten wir Frauen unseren Vereinsausflug in die Gärten vom Landhaus Ettenbühl D. Nicht nur die Rosen waren eine Pracht, auch die uralten Bäume und die vielen Pfingstrosen waren eine Augenweide.
Übrigens, wer hat in Toffen schon violette Kefen gepflanzt?
Vielen herzlichen Dank an Ursula Pulver und Sandra Wägli für die perfekt organisierte und geführte Vereinsreise.

Brätle im Hornusserhüsli vom 6. Juni 2012

Eigentlich war strömender Regen angesagt.
Nur der Wetterfrosch irrte sich wieder einmal. So folgten doch viele Frauen der Einladung und genossen einen sehr fröhlichen Brätliabend unter freiem Himmel.
Herzlichen Dank an Kathrin und Alex Ruf für die Vorbereitung.

Margrit Bigler

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag, um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen, gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern. Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe	Fr. 14.–
½ Menu mit Suppe	Fr. 11.–

Nächste Daten:

Donnerstag,	**2. August 2012**
Donnerstag,	**6. Sept. 2012**
Donnerstag,	**4. Okt. 2012**

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit vorhanden.

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird abwechslungsweise durch Ursula Hofmann, Rosmarie Brand und Helga Messerli von Montag bis Freitag, von 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient.

Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!

Mittelländisches Turnfest in Toffen

2014 TOFFEN
Mittelländisches Turnfest
20.–22. Juni

Unserem Dorf steht im Jahr 2014 ein weiteres Highlight bevor. Der Turnverein Toffen organisiert vom 20. bis 22. Juni 2014 das Mittelländische Turnfest. Zwei Gründe haben den Turnverein zu diesem mutigen Entscheid bewogen: Erstens wird am Kanalweg eine neue Sporthalle zur Verfügung stehen und zweitens feiert der Turnverein seinen 100. Geburtstag.
Der Damenturnverein, sowie die Frauen- und Männerriegen unterstützen den Turnverein bei diesem Grossprojekt. Natürlich werden wir auch auf die Unterstützung der Toffner Dorfbevölkerung angewiesen sein. Wir sind davon überzeugt, dass das ganze Dorf von diesem erfreulichen Anlass profitieren wird und wir daher auch genügend Helferinnen und Helfer finden werden.
Das Organisationskomitee ist seit letztem Jahr an der Arbeit und hat bereits Verträge mit den Grundeigentümern abgeschlossen. Die Wettkämpfe werden vorwiegend rund um den Sportplatz an der Gürbe und am Kanalweg ausgetragen. Wir erwarten 2000 bis 3000 Teilnehmende aus dem Kanton Bern sowie einige Gäste aus andern Kantonen.
Über die Toffe-Zytig wird das Organisationskomitee die Toffner Dorfbevölkerung von nun an über die Entwicklungen rund um das Mittelländische Turnfest 2014 auf dem Laufenden halten. Zudem wurde die Internetseite *www.toffen2014.ch* aufgeschaltet, welcher ebenfalls erste Informationen entnommen werden können.
Wir freuen uns, erstmals in der Vereinsgeschichte des Turnvereins einen solchen Anlass in unserem Dorf durchführen zu können.

Für das OK MTF 2014
Anita Bigler

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

Wir kümmern uns um Ihre Versicherungen. Und das erst noch kostenlos.

Die VersicherungsPartner Bern AG macht neutrale Versicherungsberatung. Wir beraten, optimieren und betreuen Unternehmen und die öffentliche Hand in Sachen Versicherungen. Und das ohne Kosten. Wann dürfen wir Ihr Business besser versichern?

Adrian Zbinden, Fachmann der privaten Versicherungswirtschaft mit eidg. Fachausweis, Sozialversicherungsfachmann mit eidg. Fachausweis.

versicherungspartner ag

Und Ihr Business ist besser versichert.

Stockhornstr. 23, Toffen, Tel. 031 310 06 06, www.versicherungspartner.ch

KÜNG METZG TOFFEN

Tel. 031 819 02 58

Geniessen Sie die schönen Sommerabende mit einem Stück Fleisch vom Grill.

→ **Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an fein marinierten Steaks und Spiessli.**

Bestattungsdienst Jürg und Iris Beutler

Thunstrasse 12, 3125 Toffen
www.beutler-bestattung.ch

031 819 88 20

freundlich, familiär und kompetent
Wir senden Ihnen gerne unverbindlich unsere Broschüre

Toffen Männerriege Volley-Gruppe

Trainingslager Cesenatico 14. bis 19. Mai 2012

Organisator, Reiseleiter und MAPE (Maestro perfetto): Fredy von Dach

Für die zwei Gruppen (Volleyballer und Radfahrer) haben sich 26 Interessierte angemeldet.

Gruppe Volleyball
Trainer: Beat Johner, Daniel Künzler, Fredy Reber
Aufwärmer: P. Aellen, W. Brüllhardt, P. Haenni, T. Scheiwiller
Spieler: C. Antener, P. Bigler, R. Glauser, K. Hofer, U. Loher, S. Lüthi, P. Luginbühl, B. Matter, E. Spahni, M. Strübin, F. von Dach

Gruppe Radfahrer
Chef und Qual-Routenausleser: Christian Rohr
Fahrer: W. Blaser, W. Hofer, P. Kappeler, HJ. Keller, A. Kropf, L. Zurbach

Eine tolle Truppe ist da beisammen – aber halt, da fehlt doch ein Name auf unserer Liste; Volleyball-Begeisterter und Truppenmitglied seit eh! Richtig: Unser Freund Hans Schläppi musste seine Anmeldung stornieren. Exakt an unserem Reisetag wird er an der zweiten Hüfte operiert; unsere Gedanken weilen viel bei ihm. Wir hoffen sehr, dass er beim nächsten Lager wieder dabei sein wird.

Ist der Entscheid, unser Lager nicht mehr in Follonica durchzuführen richtig gewesen? Die Mitteilungen unseres MAPE lassen doch etwas zweifeln. Fredy, ich stelle mir vor, dass dich nicht alle Cesenatico-News erfreut haben. Die Antwort können wir am Samstag liefern.

– Item. –

Am 14. Mai um 6.55 Uhr ein erstes Aufschnaufen. Alle Teilnehmer ab Toffen sind zur Stelle. Und in Thun wird genügend Zeit zum Umsteigen in den Cisalpino sein. Die aufgestellte Truppe macht Sprüche und Witze und erwartet die Zusteiger (R. Glauser, P. Aellen, P. Luginbühl und S. Lüthi) ab Thun. Plötzlich erscheinen Theres Brünisholz und Peter Luginbühl schwer bepackt: Es werden schon die ersten Bierflaschen geöffnet, auf Kartontellern heisse Wienerli aus einem grossen Kochtopf, dazu Mütschli und Senf serviert. Auch wenn es etwas früh für ein Bier war: Es hat herrlich geschmeckt.
Ganz herzlichen Dank Theres und Peter, so lassen wir uns gerne verwöhnen.

Doch wo bleibt unser Cisalpino nach Mailand? Der müsste jetzt abfahren, aber die Anzeigetafel ist leer. Dann doch die Durchsage: Unser Zug steht in Münsingen! Irgend jemand hat offenbar die Notbremse gezogen. Mit einer

Buon Appetito bei IL Sorriso in Toffen

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester schweizerischer und italienischer Küche.
Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Die neue Sommerkarte ist da! ✓

Aktuell: GROSIS'S «SUURE MOCKE»
Rindssuurbraten mit Späckwürfeli u Croutons
Kartoffelstock und Rotchabis ✓

U gäng no aktuell unsere Hausspezialität:
Fondue Chinoise à discrétion ✓
Essen bis genug! Ab 2 Personen auf Vorbestellung.

Lazer Dedaj, Vize Schweizermeister Pizza Gusto und das IL Sorriso Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten: Mo – Sa 08.00 – 24.00 Uhr
So Geschlossen. Für Ihre Anlässe öffnen wir gerne am Sonntag

Reservationen Telefon 031 812 20 00 oder **www.ilsorriso.ch**
Wir freuen uns auf Ihren Besuch Lazer Dedaj und Ihr IL Sorriso Team

DM® ELECTRONICS AG

• Computer • Notebook • Monitore • Drucker • Zubehör • Games • Internet • Support • Service

Ihr Fachgeschäft mit Tiefpreisen

DM Electronics AG • Dorfstrasse 2 • 3123 Belp • 031 818 10 20

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten

MALEREI
Rufener

Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41 • **3125 Toffen**
Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

Bringt Farbe in Ihr Leben

www.malerei-rufener.ch • info@malerei-rufener.ch

Verspätung von 15 Minuten trifft unser Schlitten doch noch in Thun ein. Kurt Hofer ist bereits in Bern zugestiegen und erkundigt sich telefonisch wo er uns treffen werde. Kurz nach Abfahrt hat sich alles vereint und wir harren der Dinge, die da kommen werden. Die Reise verläuft danach mit Umsteigen in Mailand, Bologna und Rimini problemlos und mit minimer Verspätung kommen wir in Cesenatico an.

Am Bahnhof werden wir von Max Meier, Leiter des Beachvolleyball-Camps Cesenatico empfangen. Er hat unser Hotel und unsere Trainingshallen organisiert und reserviert. Seine erste Nachricht ist nicht gerade erfreulich. Unsere Trainingshalle in Cesenatico ist am Vorabend durch ein Unwetter überflutet worden und erst ab Dienstag wieder benutzbar. Statt dessen stehen uns zwei Beachfelder zur Verfügung. Hahaha! zwei Spielstunden zusätzlich! – Mit einem Bus wird unser Gepäck ins Hotel Villa-Maria verfrachtet, wir erkunden unseren Weg dorthin zu Fuss. Dort werden wir freundlich empfangen und beziehen unsere Zimmer. Ich will nicht über alle Zimmer-Gemeinschaften berichten; ausgenommen das Duo Reber Fredy/Glauser Ruedi. Am Dienstagmorgen erzählt Fredy, dass es schon heller Wahnsinn sei wie dieser Ruedi geschnarcht habe. Nach dem Nachtessen treffe ich Ruedi und der berichtet: Ist ja unglaublich, kaum ist dieser Reber in der Horizontalen, zieht er am Karren und das die ganze Nacht.

Bevor wir uns aufmachen zum Beachvolley dürfen wir noch unser Nachtessen auslesen. Weil nicht alle der italienischen Sprache mächtig sind, erklärt sich die Hotelleiterin bereit, die Speisekarte in unsere Sprache zu übersetzen (sie hat fünf Jahre in Bern gearbeitet). So können wir bequem die mit fortlaufender Numerierung aufgeführten Speisen auslesen und uns die Nummern des Gewünschten merken! Merken? Abhilfe schafft wer? Natürlich unser MAPE. Täglich erstellt Fredy eine Namensliste mit den bestellten Nummern der angebotenen Speisen. Fredy: Wahrscheinlich sind wir dir schon etwas auf den Geist gegangen; es könnte auch sein, dass du innerlich nicht immer so ruhig warst wie du den Anschein erweckt hast. Auf alle Fälle haben wir die ganze Woche tip-top gegessen und wurden sehr aufmerksam bedient.

Dann doch noch zum Beachvolleyball. Zuerst mussten die Spielfelder fast umgepflügt werden, denn das Unwetter vom Sonntag hat allen feinen Sand weggespült. Aber wir hatten trotzdem den Plausch und konnten unsere von der langen Bahnfahrt steifen Glieder etwas lockern.

Unsere Radfahrer wurden von Max Meier nach Bellaria chauffiert um ihre fahrbahren Untersätze auszulesen. Gleichzeitig war Fredy Reber mit einem PW im Schlepptau, um den nicht ganz einfachen Weg in unsere Sporthallen in Bellaria und Cesenatico zu erkunden.

Nach dem Nachtessen gabs noch einen Verdauungsspaziergang dem Fischereikanal entlang. In einem der vielen Bistros Kaffeehalt, dazu natürlich Grappa.

Mit einem *1 – 2 – 3 – to – to – Toffe* machten wir auf uns aufmerksam. Bei einem weiteren Grappa bat uns die Bedienerin das Prozedere zu wiederholen. Zeitig gings zurück ins Hotel – Nachtruhe. Offenbar gab es auch Überhöckler.

Der Tagesablauf war danach immer in etwa gleich:
– 07.30 Morgenessen
– 08.30 Abfahrt ins Training und Start der Radfahrer zu ihrer Tagestour
– 13.00 Mittagessen
– 14.30 Abfahrt ins Nachmittagstraining
– 19.00 Nachtessen
Anschliessend Ausgang nach Lust und Laune

Ausgang. Am Dienstag nach dem Nachtessen pilgerten wir entlang der Strasse, die hinter all den Meer-Restaurants, Bars und Bistros verläuft. Schnell wurden wir fündig. Kaffee wurde serviert. Dänu verriet nun, dass Freund Hans nicht nur Arzneien, sondern auch sein Sackgeld zur Verfügung gestellt habe. Wie dieses Sackgeld umzusetzen sei wüssten wir ja bestens. Dänu wollte eine Flasche Grappa organisieren, doch der Preis von 70 Euro schien viel zu hoch. Einspruch!! Zusammen mit Adi einigte man sich auf 50 Euro, für die erste und zweite Flasche. Die Dritte war dann schon für 40 Euro erhältlich. Mit X *to – to – Toffe* bedankten wir uns bei Hans. Er erhielt im Lindenhof jede Menge SMS von unserer Gruppe und bat nach 22 Uhr, endlich das Zeug zu saufen und ihn schlafen zu lassen.

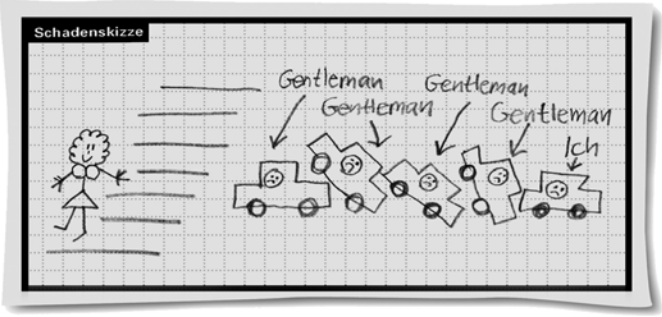
Di, Mi, Do, Fr: Training 9 bis 12 Uhr in der Halle Bellaria/I.Marina. Diese Halle, zirka 15 km von unserem Hotel entfernt, erreichten wir in drei Autos, von zuverlässigen Lenkern (P. Bigler, B. Johner, F. Reber) gesteuert. Die Halle ist sehr schön, sehr gross und sauber. Die Duschen hingegen bräuchten unbedingt

mal einen Paul Kappeler. Die Trainings waren intensiv, sehr abwechsungsreich und top vorbereitet. Ob Komplexübung, Übung zu zweit, zu dritt oder in Gruppen, wir erreichten jede Menge Ballberührungen. Für uns alte Knacker eminent wichtig. Die Nachmittagstrainings am Di und Do konnten wir in der Halle von Cesenatico, etwas kürzerer Weg aber immer noch recht abgelegen, durchführen. Etwas soll noch speziell erwähnt sein: Als Abschluss gabs tatsächlich jedesmal ein Spielchen. Beat, Daniel und Fredy: Es war wirklich super, was ihr uns da angeboten habt. Danke z'tuusig Male!!

Mittwoch-Nachmittag. Mit einem Bus machten wir unseren Ausflug in eine der kleinsten Republiken Europas: San Marino. Eindrücklich diese Stadt-Republik. An einen Hang gebaut, welcher an seiner südöstlichen Seite brüsk durch eine Felswand endet. Leider war das Wetter etwas ungemütlich; neblig und recht kühl. Nicht alle waren der Witterung entsprechend ausgerüstet. Die kurzen Hosen können nun wirklich kein Hit gewesen sein. Wir eroberten trotz allem noch die Zinnen dieser Stadt. Die Rundsicht ab diesen Festungstürmen muss bei guter Sicht sehr eindrücklich sein. Durch eine Kitschlädeli-Strasse erreichten wir eine gäbige Beiz, wo wir unsere ausgetrockneten Kehlen anfeuchteten. Dann zurück zum Car und Rückreise durch die schöne Landschaft der Emilia nach Cesenatico. Denn wir waren von Max Meier zum Nachtessen in unser ursprünglich gebuchtes Hotel Miramare geladen. Wir wurden sehr gut bedient. Der Tischwein hat es uns besonders angetan, denn er war nicht aus dem Kühlschrank. Nach der gemütlichen Tafelrunde ein gemütlicher Verdauungsspaziergang entlang des Kanals zu unserem *to – to – Toffe*-Beizli. Zeitig gings, wenigstens für uns Älteste, in die Federn.

Nach dem **Do-Nachmittagstraining** löschten wir den Durst im Garten unseres Hotels. Die Radfahrer waren auch gerade von ihrer Ausfahrt zurück, als unsere Gastgeberin aufkreuzte. Am Wochenende fände das Radrennen «nove colli» statt. Ein Radrennen über neun Hügel, 3020 Höhenmeter und 202 km Distanz, 12 000 Teilnehmer und 18 000 Begleitpersonen. Mit den Teilnehmern kämen auch «Fremdarbeiter» aus dem Süden nach Cesenatico. Deshalb müssten die Fahrräder unserer Gruppe im Hotelinnern verstaut werden. Die Vorboten dieses Rennens trafen bereits am Donnerstag ein. Velo-Verkausfirmen, jegliches Radler-Zubehör und jede Menge Krimskrams. Das gemütliche Städtchen Cesenatico war plötzlich voller Trubel und so erhielten wir einen Vorgeschmack auf das, was in der Hauptsaison an der Adria los sein wird.

Am **Freitag letztes Training** am Morgen, nachmittags Beach-Volleyball. Das Wetter machte leider nicht allzu gut mit. Sehr starker Wind und nicht gerade sommerliche Temperaturen. Doch wir widerstanden diesen Vorgaben und bewegten uns nochmals, allerdings nicht überaus verbissen. Sprüche und Witze



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Ihr Versicherungsberater: Beat Johner
Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66
e-mail: beat.johner@mobi.ch

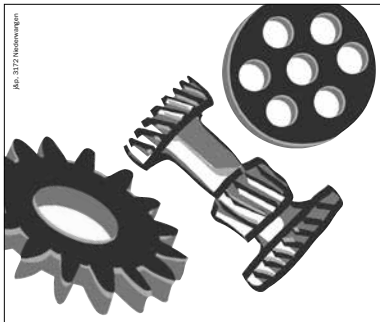
Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

- Zimmerarbeiten
- Schreinerarbeiten
- Umbauten
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen

Jkp. 3172 Niederwangen



Sie haben die Idee,

wir die Lösung.

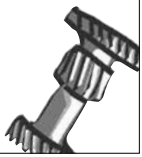
Ist Ihr Kopf voller Ideen,
die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?

MECHA

CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU

STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46, FAX 031 332 18 54

QUALITY ASSURED FIRM ISO 9001 SQS
Zertifikats-Nr. 70036



hatten auch Platz. Neidisch blickten wir auch auf die Beachfelder rings herum, wo Profis trainierten und aufzeigten, was selbst bei diesen Bedingungen möglich wäre.

hjk. Und hier ist noch etwas zu berichten über die Heldentaten der Velofahrer, welche an drei Tagen morgens früh schön relaxed auf kleinen Strässchen und Velowegen Richtung Cesena fuhren. Der erwähnte Veloshop hatte für uns alle möglichen Vehikel vom Profirenner bis zum schweren Mountainbike zusammengekratzt, die meisten allerdings für italienische Körpermasse. In der Nähe von Cesena begannen nach dem obligaten Caffè steile Anstiege im zweistelligen Prozentbereich, zwischendurch wieder steile Abfahrten wieder gefolgt von Anstiegen… all dies in einer schönen italienischen Hügellandschaft mit Oliven, unzähligen Blumen, blühenden Bäumen und Rebbergen im hellen Frühlingsgrün. Nach 20 bis 30 km und 300 bis 400 m über der Adria waren wir nicht mehr ganz so relaxed und es wurde Zeit für eine leckere Pasta mit Flüssigem in einer kleinen Dorfbeiz. Nun folgte die grosse Abfahrt auf halsbrecherischen, engen Haarnadelkurven und die Rückfahrt durch die weite Ebene nach Cesenatico. Dank Bier-, Gelati- und anderen –halten blieben wir bis zum Schluss voll motiviert.

Chrigu Rohr hat diese schönen Radtouren in einer attraktiven Gegend sorgfältig vorausgeplant und dafür gesorgt, dass wir fast immer auf der Route blieben. Herzlichen Dank dafür! Insgesamt haben wir also am Schluss etwa ein Drittel der (eintägigen!) «Nove Colli» hinter uns… da bleibt auch beim nächsten Mal noch viel zu tun.

GÜRBETAL ELEKTRO GmbH

oberer Husmattweg 9 Telefon 031/809'04'51
3126 Kaufdorf Mobile 079/946'24'43
john.messerli@bluewin.ch

Elektroinstallationen
Haushaltgeräte
Umbau/Neubau/Service
Telekom-/EDV-installationen

sportcenter kehrsatz
tennis
badminton
fitness

Zimmerwaldstrasse 12 · 3122 Kehrsatz
Tel. 031 961 01 44 · Fax 031 961 27 30
www.tennis-kehrsatz.ch · info@tennis-kehrsatz.ch

Hand auf's Herz, wussten Sie es?
Am 14. Februar ist Valentinstag.

Eine besondere Geste
für einen lieben Menschen

- **Diverse Kleinigkeiten**
  liebevoll verpackt
- **Truffes**
  aus eigener Produktion

Bäckerei Konditorei Ernst

Riggisberg-Toffen, **Tel. 031 819 22 05,** www.beckernst.ch

Schrepfer Gartenbau AG Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

Am Samstag nach dem Morgenessen packten wir unsere Siebensachen und räumten unsere Zimmer. Das Wetter war recht ordentlich, vor allem entsprach die Temperatur der Jahreszeit. Bis jetzt wurden noch keine Jasskarten gebraucht, was sich an diesem Vormittag doch noch änderte. Die Henkersmahlzeit wurde uns etwas früher serviert um genügend Zeit für den Marsch an den Bahnhof zu haben. Die Küchenmannschaft, das Servicepersonal und die Hotelleitung erschienen zur Verabschiedung. Wir bedankten uns mit einem kräftigen Applaus für ihre guten Dienste. Dann machte sich die zufriedene Gruppe auf den Weg zum Bahnhof, wo unser Zug ziemlich pünktlich eintraf. Umzusteigen hatten wir nur in Rimini, Milano, Brig und Thun. Ein Lob an alle Teilnehmer, alles hat bestens geklappt und alle Reiseutensilien fanden den Weg nach Hause. FOLLONICA? Nein, nein und nochmals nein. Fredy du hast uns an den richtigen Ort gebracht. Herzlichen Dank für deine Beharrlichkeit, deine Umsichtigkeit und deine Engelsgeduld. Ich bin sicher, «*Toffen-Volley und Rad*» kommt wieder nach Cesenatico!

Chrigu Antener

Toffner Sommerolympiade vom 30. Juni 2012

Bei schwülem Wetter und sehr warmen Temperaturen starteten die ersten Kinder und Jugendlichen ihren Plauschwettkampf um 14.30 Uhr.
Die Kleinsten waren noch nicht einmal drei Jahre alt und die Ältesten bereits 16 Jahre alt; natürlich alle in der entsprechenden Kategorie.
Alle haben ihr Bestes gegeben und einige von ihnen haben gegen Abend auch noch beim Fussballturnier mitgemacht.
Auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt, denn die Festwirtschaft sorgte für Speis und Trank.
Nur kurz gab es noch etwas Hektik, als uns um etwa 18.30 Uhr ein Hagelgewitter überraschte. Tisch und Bänke mussten in Windeseile in die Turnhalle gebracht werden. Aber da das Gewitter nur von kurzer Dauer war, konnten wir schon bald wieder nach draussen zügeln und so konnte die Rangverkündung bereits wieder im Freien stattfinden.
Ein herzliches Dankeschön an unsere Besucher/innen. Auch danken wir der Frauen- und Männerriege vielmals für ihre Unterstützung als Kampfrichter/innen.

Für den Damenturnverein
Katja Kilchhofer

Coiffure Esperance

kreativ besonders

Sandra Hostettler
Bernstrasse 24
3125 Toffen

Tel. 031 819 46 64

Damen & Herren

Dienstag – Samstag offen

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

Schauplatzgasse 27, 3011 Bern
beim Bahnhof, 50 Schritte hinter LOEB

...die Adresse für digitale, kleinste **HÖR-COMPUTER** und mehr...

Info-Telefon: **031 312 22 55**

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp,
Telefon 031 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen

Wir danken allen Inserenten für die Treue zur «Toffe-Zytig»

Die Redaktion

Seeländisches Turnfest, 9. und 10. Juni 2012, Busswil/Lyss

Am 9. und 10. Juni fand das Seeländische Turnfest wieder einmal in Lyss statt. Wir hatten gute Erinnerungen an diesen Ort, wurden wir doch dort im Jahr 2006 Turnfestsieger. So gut wie damals lief es nicht, trotzdem konnten wir einige sehr gute Leistungen zeigen.

Im 3-teiligen Vereinswettkampf erreichten wir den 4. Rang mit 27.15 Punkten. Im 1-teiligen Vereinswettkampf mit unserer Gymnastik Grossfeld schafften wir es mit der Note 9.13 sogar auf den 3. Platz. Besonders erwähnenswert ist die sensationelle Note 9.43 in der Gerätekombination, was DTV Vereinsbestleistung bedeutet.

1. Wettkampfteil	KUG: 8.93 (6)	BA: 8.85 (10)	GK: 9.43 (15)
2. Wettkampfteil	SB: 8.41 (6)	PS80: 7.95 (12)	TAE: 8.70 (14)
3. Wettkampfteil	STH: 9.33 (9)	WE: 9.37 (6)	FTA: 9.85 (21)

Doch nicht nur im Vereinswettkampf waren wir erfolgreich, auch im Leichtathletik Einzelwettkampf gelang zwei unserer Turner/innen der Sprung auf das Podest: Nadine Spack erreichte den 2. Rang in der Kategorie weibliche Jugend, Andreas Schläppi erreichte den 3. Rang im Berner 6-Kampf. Weiter erreichte Marcel Anliker den 44.Rang im Berner 6-Kampf.

Für den Damenturnverein
Fabienne Bugnon

Mittelländisches Turnfest vom 22. – 24. Juni 2012 in Wichtrach

Es war ein schöner Samstagmorgen, an dem der TV/DTV Toffen mit dem 1-teiligen Vereinswettkampf beginnen konnte: Die putzwütigen Turnerinnen und Turner gingen, mit Besen und Kessel bewaffnet, ein letztes Mal aufs Feld, um

Garage Affolter

FIAT-Vertretung

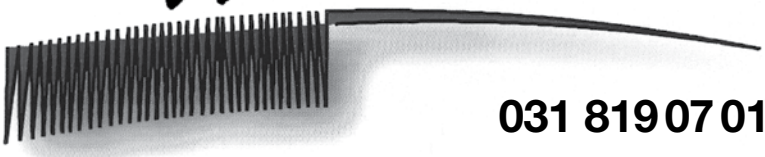
Tankstelle

TAMOIL

Verkauf von
Neuwagen und Occasionen

3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

Coiffeur 22



031 819 07 01

marie anne reber • bahnhofstrasse 22 • 3125 toffen

TANNER GEMÜSE

EIGENANBAU
AUS DEM GÜRBETAL

Walter und Annerös Tanner
Fahrbühlweg 24, Toffen
Telefon 031 819 50 19

Unser frisches Gemüse verkaufen wir jeden **Samstagmorgen** auf dem Kreuzplatz in **Belp** und auf dem Bundesplatz in **Bern.**

Neu: **Selbstbedienung** von Salat und Gemüse direkt am Fahrbühlweg aus dem Kühlschrank.

nicht nur den Boden, sondern auch die Augen des Publikums zum Glänzen zu bringen. Dies mit Erfolg, es reichte für den 1. Platz! Die Freude liessen wir uns, trotz der geringen Teilnehmerzahl (2), nicht nehmen.

Auch im 3-teiligen Wettkampf konnten wir einen Platz auf dem Podest ergattern. Ein Blick auf die Tabelle genügt, um zu sehen, wieso uns dies gelungen ist. Die Steinheber erkämpften sich die höchstmögliche Punktzahl 10.0, Die Fachtester erspielten eine 9.40 und die Schleuderer erreichten, trotz defektem Material, eine 9.27. Auch in den anderen Disziplinen hat sich der Einsatz gelohnt, denn es reichte für den 2. Platz in der ersten Stärkeklasse.

Kommen wir nun noch zum Einzelwettkampf Leichtathletik: Hier ergatterten sich Andreas Schläppi und Fabienne Bugnon den 3. Platz. Marcel Anliker erreichte den 26. Rang.

1. Wettkampfteil	KUG: 9.22 (12)	BA: 8.75 (9)	GK: 8.85 (15)
2. Wettkampfteil	SB: 9.27 (5)	PS80: 8.24 (10)	TAE: 8.05 (14)
3. Wettkampfteil	**STH: 10.0 (8)**	WE: 8.92 (6)	FTA: 9.40 (22)

Für den Turnverein
P. Messerli

Fühlst du dich fit ?

Bist du mindestens 16 Jahre alt?

Möchtest du dich bewegen?

Dann bist du bei uns genau richtig:
wir bieten Bewegung für Jedermann

Von 14. August bis 7. September 2012
bieten wir in der Turnhalle Toffen, jeweils
Dienstags ab 20:15 Uhr und
Freitags ab 20:00 Uhr,

Schnupperlektionen

an im Bereich:
- Spiel und Spass
- Krafttraining und Fitness
- Koordination und Beweglichkeit

Lektionen werden von anerkannten STV Leitern durchgeführt. Wir freuen uns auf deinen spontanen oder angemeldeten Besuch:

schnuppern@tvtoffen.ch
www.tvtoffen.ch

Frauenriege-Reise vom 21. September 2012

Besammlung am Bahnhof Toffen um 07.15 Uhr
Retour/Ankunft in Toffen um 18.30 Uhr

Mitnehmen: Ein Lächeln, gute Laune,
Sonnen- und Regenschutz,
Schuhe für eine kleine Wanderung von ca. 1 Std.

Kosten: Je nach Teilnehmerzahl
(für Reise (1/2-tax 27.40, ganzes 54.80), Kafi und Gipfeli (5.20),
Surprise (36.-), Mittagessen individuell

Anmelden: Nach den Sommerferien in der Turnhalle
(es liegt jeweils ein Blatt auf)

Es freuen sich Margrit und Margrit!!

Kreuzworträtsel

Auflösung in der nächsten Nummer

Straßenbelag			lateinisch: Gott	Jahrzehnt		Kolloid		Greifvogel	streiten	Schande
edle Gewebeart						ergänzend				
Hunderasse						Kochstelle		franz.: Jahr		
			Augendeckel		weibliches Haustier					
Video-System		gebündelter Lichtstrahl						englisch: er		
mit Bedauern							hin und ...			
Gezeiten					Flugsandhügel					

MANE K31

MARAG Garagen AG

HONDA

NISSAN

Honda Terminal
Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45
toffen@marag-garagen.ch

Nissan-Vertretung
Belpbergstrasse 3 + 5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

Honda Vertretung
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette von HONDA und NISSAN zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Honda in Toffen

Nissan in Toffen

Honda in Wabern

Überdachte Occasionen in Toffen

Adressänderungen bitte melden

P.P.
3125 Toffen

Die Ökodruckerei
www.Leidenschaft.ch
Gartenstrasse 10
3125 Toffen
031 819 90 20
info@druckform.ch

Die Ökopioniere!

Wir drucken seit 15 Jahren nach ökologischen Kriterien

myclimate neutral Druckerei
No. 01-10-778795 – www.myclimate.org
© myclimate – The Climate Protection Partnership

FSC www.fsc.org FSC® C091964
Das Zeichen für verantwortungsvolle Waldwirtschaft